

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 66 (1975)

**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



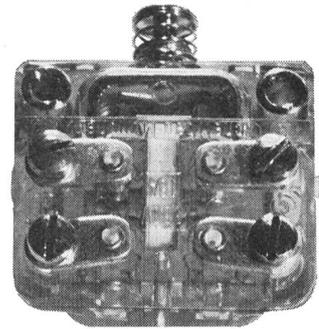
# S 800-Schnappschalter



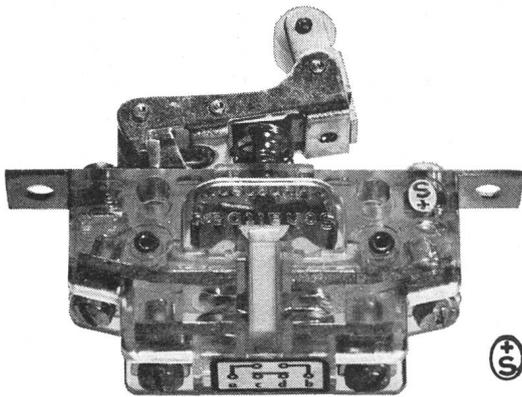
◀ Diesen Einbauraum benötigen Sie und Sie schalten:

**16 A 250 V~, 10 A 380 V~**

Viele Ausführungsvarianten.  
Transparentes Gehäuse für ständige Funktionskontrolle.  
Mech. Lebensdauer mehr als 10 Mill. Schaltungen



S 804



S 800 f

## NEU:

Gekapselte Ausführung,  
wasserdicht

Für alle technischen Details

**Liste B 20, B 25, B 27** verlangen.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne

**J. E. PETER**

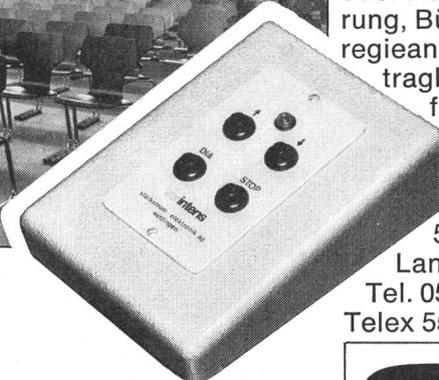
Industrievertretungen

Chilestieg 26 8153 Rümlang Tel. 01 / 81 77 888



## Lichtsteuerung Saalverdunklung Lichtregie

Das varintens®-System bietet Ihnen Geräte und Anlagen in jeder Grösse für die elektronische Lichtsteuerung: Saalverdunklungen mit Hand-, Drucktasten- oder Automatik-Steuerung, Bühnenlichtregieanlagen in mobiler, tragbarer oder ortsfester Ausführung.



starkstrom-  
elektronik ag  
5430 Wettingen  
Landstrasse 129

Tel. 056-263951  
Telex 55435

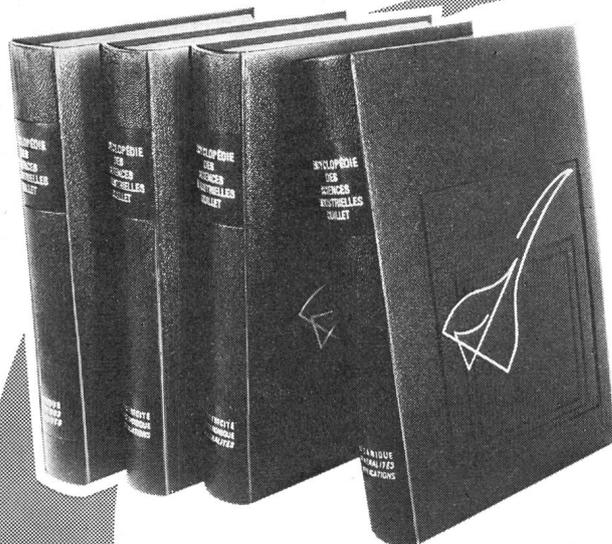
# varintens®

Dank der vollelektronischen normierten Modulbausteine verei-

nigt das varintens®-System praxisbewährte Qualität mit optimaler Flexibilität: Jede indivi-

duelle Lichtsteuerungsaufgabe lässt sich mit den serienmässigen Bausteinen lösen.

**se**  
starkstrom elektronik



#### 4 forts volumes

artistiquement reliés

Pellior noir

Format 21 × 29

3386 pages

Plus de 1880 photographies

7900 dessins environ

62 hors-texte couleurs

8 modèles démontables en couleurs

# l'encyclopédie des sciences industrielles quillet

Vous découvrirez dans ces 4 volumes le moyen d'acquérir des connaissances étendues et approfondies pour tous les professionnels qui ont l'ambition de se perfectionner afin d'améliorer leur situation matérielle. A tous ceux qui s'intéressent aux tout derniers progrès de la technique, elle fournit l'explication lumineuse d'une foule de problèmes de prime abord obscurs et compliqués. • L'anatomie des machines. Des modèles démontables en couleurs, articulant tous les organes mécaniques et électriques d'une machine, présentant d'une façon vivante son agencement et son fonctionnement. • Des renseignements techniques immédiats. • Les méthodes les plus modernes, au service des toutes dernières créations de l'industrie. • Un guide pratique quotidien, pour vos travaux de mécanique et d'électricité.

## BON POUR UNE DOCUMENTATION GRATUITE

Je désire être documenté gratuitement et sans aucun engagement de ma part sur:

L'ENCYCLOPEDIE DES SCIENCES INDUSTRIELLES QUILLET

Nom

Prénoms

No

Rue

Code Postal

Localité

A découper et à retourner au:

**LIVRE DE PARIS (Extension Suisse) S.A.**

10, rue du Vieux Marché, 1260 Nyon

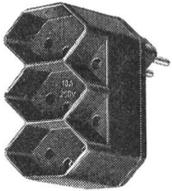
ASE

Neu

Nouveau

## Dreifachstecker Fiches triples

2p. + E - T 10 A, 250 V  
SEV - ASE, Type 12/13



Nr. 4728 schwarz - noir  
Nr. 4728 G grau - gris  
Nr. 4728 W weiss - blanc

Erhältlich bei Grossisten  
Livvable par les grossistes



**Jenni + Co. 8152 Glattbrugg ZH**

Elektrotechnische Spezialartikel  
Articles électrotechniques spéciaux  
Tél. Bureau: 01 / 836 50 57

Wir lösen Ihre Probleme mit

## Stanzartikeln

in sämtlichen Metallen, auch in Verbindung mit Niet-  
ten, Prägen, Punktschweissen, Bohren, Aufkanten,  
Schweissen, Promatisieren, Lackieren.

Dank unserem neuzeitlichen Maschinenpark sind wir  
in der Lage, sämtliche Stanzartikel zu äusserst gün-  
stigen Konditionen herzustellen.



Eigener Werkzeugbau  
Kurze Lieferfristen  
Stellen Sie uns auf die Probe!

**Blechemballagen-  
fabrik AG**

8752 Näfels, Tel. 058 / 34 10 70

## Ventilatoren und Zubehöre

zu einmaligen Preisen und Konditionen

Ventilatoren, Thermostate  
Regelgeräte, Zubehöre

Verlangen Sie die Dokumentation mit Preisliste für Wiederverkäufer



**anderhalden**

6060 sarnen 041 - 66 31 07

Spezialfirma für Heizung und Lüftung  
seit 14 Jahren!

20 JAHRE



1954-1974

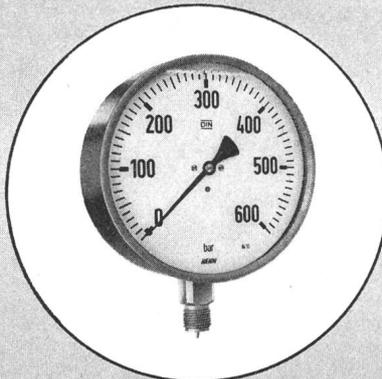
022-41 17 20

**SCHILDER**

## Haenni hat jedes Messproblem im Griff !

### Haenni- Glycerinmanometer

NG 63, 80, 100, 160, Gehäuse aus  
Stahl oder Edelstahl 1.4301, in allen  
DIN-VSM-Ausführungen ab NG 100 mit  
Grenzwertschaltern, Widerstandsferngeber,  
induktiven Weggebern (0...20 mA)  
Glycerinfüllung dämpft Pulsationen und  
Vibrationen, schmiert die Lagerstellen und  
verhindert Kondenswasserbildung. Weitere  
Vorteile: lange Lebensdauer, geringer  
Verschleiß, spart Ersatzlieferungen,  
Reparaturen, Stillstandzeiten,  
Montagekosten usw.



Ein Gerät mit  
hohem Qualitätsstandard  
für extreme Belastungen.  
Günstig im Preis. Fordern Sie  
Unterlagen und Angebot an.

**HAENNI**

Haenni & Cie AG,  
CH-3303 Jegenstorf bei Bern  
Telefon (031) 96 00 11,  
Telex 323 86

S

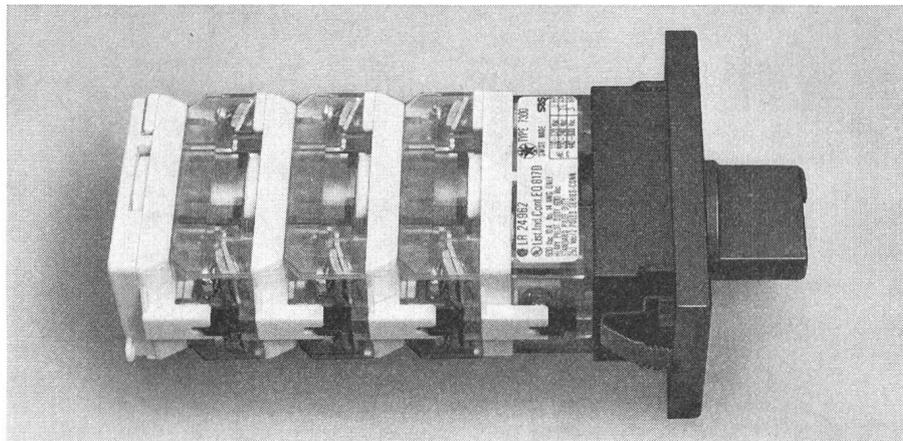
# Neu

## Feller-Nockenschalter Serie 7300

Durchdachtes Baukastenprinzip — geringer Platzbedarf — exportgerichtet  
Einfacher Einbau — hohe Schaltleistung — komplettes Sortiment



*Feller*



Verschiedene  
Bauarten für  
Aufbau- und  
Einbau-Montage

Konstruktion und Aufbau entsprechend SEV, CEE, VDE, UL und CSA

Technische Daten:

CEE 10 (7) A 380 V~

SEV 16 (10) A 380 V~

Thermischer Dauerstrom I<sub>th</sub> 16 A

Anschlussklemmen 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> . . . . 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>

VDE 16 A 380 V~

UL 10 A 600 Vac heavy Duty

CSA 10 A 600 Vac heavy Duty

Adolf Feller AG, 8810 Horgen, Telefon 01 725 65 65



## Niederspannungs- Wandler

Reihe 0,5 und 1 kV

Primärströme 5 . . . 10 000 A

Reihe 0,5 mit Schweizer Systemzeichen.

Hohe Klassengenauigkeit.

Extrem kleine Abmessungen.

Grosse Typenauswahl.

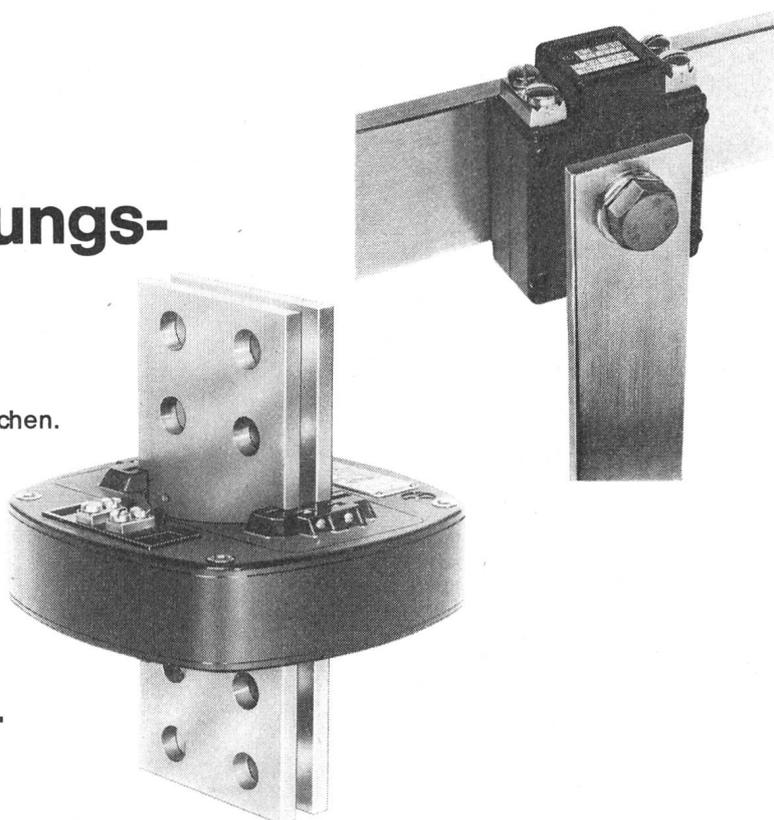
Hohe Betriebssicherheit.

Verlangen Sie Liste N 1 bei der  
Generalvertretung



**Armin Zürcher**

Grubenstrasse 54  
Postfach, 8045 Zürich  
Tel. 01/66 17 50



# 3-Phasenwächter

überwacht: Phasenausfall  
Unterspannung  
Phasenverschiebung



Ideales, preisgünstiges Netzüberwachungsgerät für 380 V-Drehstromanlagen. Erlaubt ortsungebundene optische und akustische Alarmangabe.

**Funktion:** Relais arbeitet über Ruhekontakt. Ansprechgenauigkeit  $\pm 2\%$  ab 195 V. Unempfindlich gegen Netzsignale.

**Konstruktion:** Kompakte, betriebssichere Relaiseinheit mit Schraub- oder Steck/Lötsockel.

**TSG 603:** Steckergehäuse mit Lötflächenanschluss. 6 Starkstromkontakte 6 A / 400 W oder 9 Schwachstromkontakte 0,5 A / 30 W

**TSG 603 K:** Kunststoffgehäuse mit Schraubanschluss. 1 Schliesser, 1 Öffner Starkstrom 6 A / 400 W auf Wunsch mit je 2 Schliesser oder 2 Öffner.

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen

## JUCKER-RELAIS

**E. Jucker Relaisbau**  
**8008 Zürich**  
**Seefeldstrasse 94**  
**Telefon 01/47 65 10**

AW



Wir suchen einen

## dipl. Ingenieur

für unsere Gruppe Kernbrennstoffbewirtschaftung.

Hauptaufgabe ist die Qualitätssicherung bei der Fabrikation der nuklearen Brennelemente. Dabei besteht die Möglichkeit, bei anderen Aufgaben des Brennstoffkreislaufes und der Brennstoffbewirtschaftung mitzuwirken. Spezielle Kenntnisse werden in einer Einarbeitungsphase vermittelt. 27

Englischkenntnisse sind unerlässlich.

Wir bieten:

- nach Einarbeitung weitgehend selbständige Arbeit
- zeitgemässes Gehalt
- gutausgebaute Sozialleistungen
- Personalrestaurant

Handschriftliche Bewerbung mit Lebenslauf und den üblichen Unterlagen erbitten wir an:

**Nordostschweizerische Kraftwerke AG**  
**Elektromechanische Abteilung**  
**5401 Baden**

Die **Elektro-Abteilung** unserer Werke sucht einen

## Elektroingenieur

Bewerber mit einem abgeschlossenen Studium, die eine vielseitige und interessante Tätigkeit suchen, bietet sich Gelegenheit, in vielen Richtungen der Elektrotechnik tätig zu sein. Es handelt sich um Arbeiten im Büro und im Betrieb auf den Fachgebieten der Starkstromtechnik und der Elektronik. 16

Bewerber mit Betriebserfahrung erhalten den Vorzug. Gelegenheit zur Einarbeitung ist vorhanden.

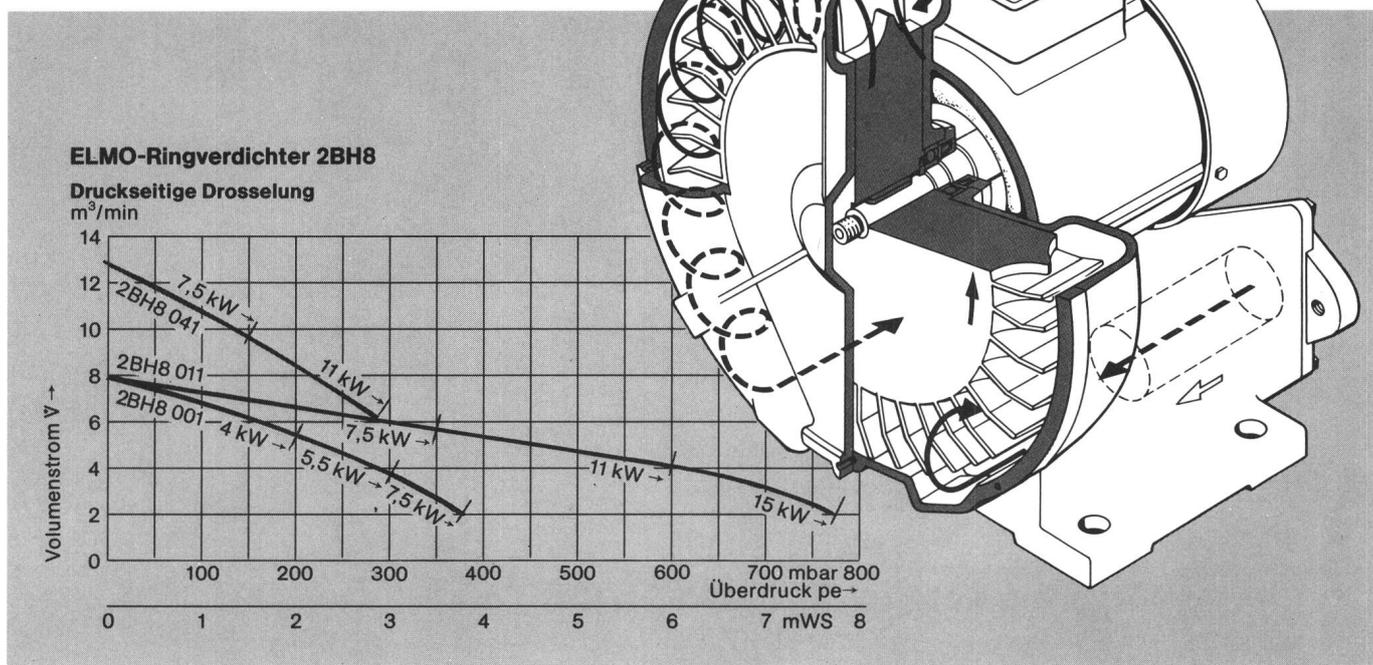
P 29-12502

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne:



Sekretariat, Telefon 064 / 70 11 01, intern 2141

## Den richtigen Druck ausüben



Ringverdichter von Siemens sind lufttechnisch und elektrisch anschlussfertige Geräte zur Unterdruck- und Überdruckerzeugung in Anlagen, die sehr betriebssicher arbeiten müssen.

Ringverdichter von Siemens werden dort eingesetzt, wo hoher Druck bei mittlerer oder niedriger Luftmenge und wo saubere öl- und pulsationsfreie Druckluft verlangt wird.

Hier die weiteren wesentlichen Merkmale:

**Kompakt** sie können an jede Maschine angebaut werden.

**Geräuscharm** durch serienmässig eingebaute Schalldämpfer.

**Direktantrieb** durch wartungsfreien Drehstrommotor.

**Das doppelte Seitenkanalprinzip** bewirkt Drucksteigerungen wie sie sonst nur mit schnellaufenden Gebläsen erreicht werden.

Neu dazugekommen sind jetzt die Ringverdichter 2BH8: für noch höhere Drücke und Luftmengen, zum Beispiel druckseitige Drosselung 2,2 m<sup>3</sup>/min. bei 7,7 mWS.

Ringverdichter von Siemens – ein weiteres Beispiel aus unserer neuen Generation.

**Neue Generation bedeutet für Sie:**

Praxisgerecht in der Konzeption  
 Kompakt in der Form

Einfach in der Handhabung  
 Sicher im Betrieb

Wenn Sie mehr über unsere neuen Ringverdichter wissen möchten, dann rufen Sie uns doch einfach an. Setzen Sie unsere Fachberater unter Druck. Sie finden auch für Ihr Problem die geeignete Lösung.

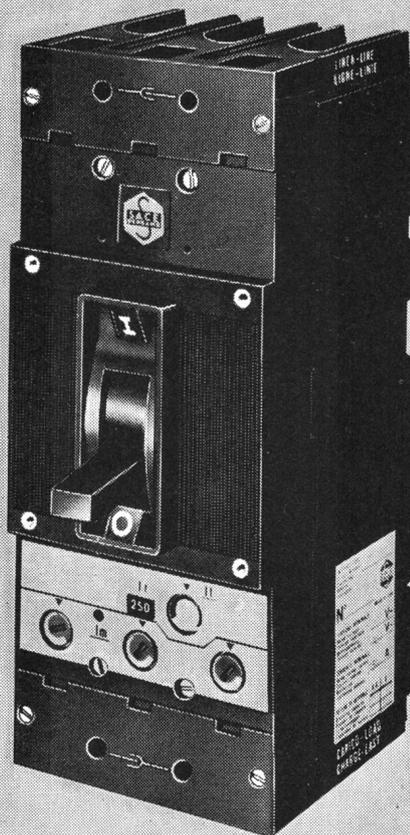
**Siemens-Albis AG**  
**Energie/Industrie**  
**Löwenstrasse, 8021 Zürich**  
**01 25 36 00 Zürich**  
**021 34 96 31 Renens-Lausanne**

## Mit den neuen Ringverdichtern von Siemens

# MODUL N 250

ein moderner Leistungsschalter  
aus einer modernen Reihe

**neu**



Generalvertretung und Lager

## TRACO ZURICH

TRACO TRADING COMPANY LIMITED  
JENATSCHSTR. 1 8002 ZURICH TEL. 01 36 07 11

**MODUL - die moderne  
Leistungsschalter-  
Reihe für 63-1000 A**

**MODUL - bedeutet auch  
modulare Bauweise  
und Bausteinprinzip**

Die Schalter der MODUL-Reihe können durch einfaches Hinzufügen einiger Zubehöre von fester Ausführung (Grundtyp) in eine steckbare oder ausziehbare Version mit Trennstellung umgewandelt werden.

Zubehöre-Kits ermöglichen dem Kunden die Schalter nach seinen besonderen Wünschen auszurüsten:

Motorantrieb, Kipp- oder Drehhebelantrieb, Schlüssel- oder Vorhängeschlossverriegelung, Hilfskontakte, Relaisignalkontakte, Arbeits- oder Unterspannungsauslöser u.s.w.

Die einstellbaren Überstrom- und Kurzschlussauslöser können auf einfachste Weise ausgewechselt werden.

#### N250 Elektrische Daten:

- Nennspannung: 660V, 50/60 Hz
- Nennstrom: 250A (bei 45 °C)
- Nennauschaltvermögen, symm.: 15kA bei 660V~  
18kA bei 500V~  
25kA bei 380V~



SACE S.p.A. BERGAMO baut NS-Leistungsschalter von 63-4500A mit Abschaltvermögen bis 100 kA<sub>eff</sub> für selektiven Schutz. SACE stellt auch Begrenzungsschalter, Mittelspannungsschalter, Marineschalter und Schaltanlagen her.